

Attitude linguistique des élèves d'établissement d'enseignement secondaire suisse envers l'allemand, l'italien et l'anglais

Je m'appelle Eyvonne Rachel Ranjan et je suis étudiante en Master à l'université de Berne. Je conduis une étude sur l'attitude linguistique des élèves d'établissement d'enseignement secondaire envers l'allemand, l'italien et l'anglais dans le cadre de ma thèse de Master. Cette recherche se focalise sur l'apprentissage des langues étrangères.

Toutes les informations sont traitées de manière confidentielle et anonyme. Il n'y a pas de "bonne" ou de "mauvaise" réponse. Ainsi, je vous encourage à répondre à toutes les questions d'après votre opinion personnelle et de cocher UNE seule réponse, sauf dans le cas où il est explicitement demandé de cocher toutes les réponses qui vous correspondent. Si une question ne vous concerne pas ou que vous ne pouvez y répondre, veuillez mettre "X" et continuer.

Si vous avez des questions à propos de cette étude ou du questionnaire, n'hésitez pas à contacter mon superviseur ou moi-même. Nos coordonnées sont les suivantes:

- Dr. Susan Patricia Fox: susan.fox@ens.unibe.ch
- Eyvonne Rachel Ranjan: eyvonne.ranjan@students.unibe.ch

Merci pour votre participation à cette étude, votre soutien est hautement apprécié!

Eyvonne Rachel Ranjan

* **Erforderlich**

1. 1.) Âge *

Markieren Sie nur ein Oval.

- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- Sonstiges: _____

2. 2.) Sexe *

Markieren Sie nur ein Oval.

- Masculin
- Féminin
- Préfère ne pas dire

3. 3.) Quel collège fréquentez-vous et en quelle année êtes-vous? *

Par exemple: Collège Calvin, 1ère année

4. 4.) Quelle est votre option spécifique au collège? *

Si vous n'avez pas d'option spécifique, vous pouvez écrire "Pas d'option spécifique" sous l'option "Sonstiges". Si vous avez une option spécifique qui n'est pas listée ci-dessous vous pouvez la mentionner sous "Sonstiges".

Markieren Sie nur ein Oval.

- Allemand
- Anglais
- Art visuels
- Biologie et chimie
- Économie et droit
- Espagnol
- Grec
- Italien
- Latin
- Musique
- Physique et applications des mathématiques
- Sonstiges: _____

5. 5.) Poursuivez-vous une maturité bilingue? *

Markieren Sie nur ein Oval.

- Oui, en allemand
- Oui, en anglais
- Non
- Sonstiges: _____

6. 6.) Quelles langues parlez-vous? Veuillez lister toutes les langues que vous connaissez dans l'ordre chronologique dans lequel vous les avez apprises avec les informations suivantes: a.) Depuis combien d'années parlez-vous cette langue? b.) Où avez-vous appris cette langue? c.) Quel est votre niveau dans cette langue? (bas, moyen, haut, langue maternelle). Veuillez faire la distinction entre le suisse allemand et le bon allemand. *

Par exemple: 1.) Français, a.) 18 ans, b.) à la maison, c.) langue maternelle; 2.) Bon allemand, a.) 13 ans, b.) à l'école, c.) moyen, 3.)...

Bon allemand

Les questions suivantes concernent le bon allemand. Si une question ne s'applique pas à vous ou que vous ne pouvez pas répondre à la question, merci de mettre "X" continuer.

7. 7.) Avez-vous effectué un séjour à l'étranger dans une région germanophone? *

Markieren Sie nur ein Oval.

Oui

Non

8. Si vous avez effectué un séjour à l'étranger dans une région germanophone, veuillez mentionner le lieu et la durée. Expliquez également la raison de votre choix de faire un séjour linguistique dans une région germanophone.

Par exemple: Berne, 2 mois, parce que je voulais améliorer mes compétences en allemand.

9. 8.) Dans quelles situations interagissez-vous volontiers (de votre plein gré) avec l'allemand dans la vie de tous les jours (en dehors de l'école)? *

Coche toutes les cases correspondantes. Si aucune option ne s'applique à vous, écrivez "jamais" sous l'option "Sonstiges".

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

TV/Films/Séries

Publicités

Musique

Internet

À la maison

Au travail

Famille

Amis

Hobby

Sonstiges: _____

10. Si possible, merci d'expliquer votre choix.

Par exemple: Séries - j'apprécie regarder des séries en langue originale.

11. 9.) Dans quelles situations êtes-vous exposé(e) à l'allemand (pas de votre propre gré) dans la vie de tous les jours (en dehors de l'école)? *

Cochez toutes les cases correspondantes. Si aucune option ne s'applique à vous, écrivez "jamais" sous l'option "Sonstiges".

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

- TV/Films/Séries
- Publicité
- Musique
- Internet
- À la maison
- Au travail
- Famille
- Amis
- Hobby
- Sonstiges: _____

12. Si possible, merci d'expliquer votre choix.

Par exemple: Publicité - S'il y'a une publicité en allemand quand je regarde la télé.

13. 10.) Êtes-vous d'accord avec les déclarations suivantes? **Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.*

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
J'apprécie l'allemand.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J'apprécie les germanophones.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J'associe l'allemand principalement avec les cours.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je trouve génial que nous apprenions allemand à l'école.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je souhaiterais avoir plus d'opportunités pour parler l'allemand.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
L'allemand m'emmènera loin dans la vie.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Italien

Les questions suivantes concernent l'italien.

14. 11.) Parlez-vous italien? **Markieren Sie nur ein Oval.*

- Oui
 Non *Weiter mit Frage 22*

Italien

Les questions suivantes concernent l'italien. Si une question ne s'applique pas à vous ou que vous ne pouvez pas répondre à la question merci de mettre "X" et continuer.

15. 12.) Avez-vous effectué un séjour à l'étranger dans une région italienne? **Markieren Sie nur ein Oval.*

- Oui
 Non

16. Si vous avez effectué un séjour à l'étranger dans une région italienne, veuillez mentionner le lieu et la durée. Expliquez également la raison de votre choix de faire un séjour linguistique dans une région italienne.

Par exemple: Lugano, 2 mois, parce que je voulais améliorer mes compétences en italien.

17. 13.) Dans quelles situations interagissez-vous volontiers (de votre plein gré) avec l'italien dans la vie de tous les jours (en dehors de l'école)? *

Cochez toutes les cases correspondantes. Si aucune option ne s'applique à vous, écrivez "jamais" sous l'option "Sonstiges".

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

- TV/Films/Séries
- Publicités
- Musique
- Internet
- À la maison
- Au travail
- Famille
- Amis
- Hobby
- Sonstiges: _____

18. Si possible, merci d'expliquer votre choix.

Par exemple: Séries - j'apprécie regarder des séries en langue originale.

19. 14.) Dans quelles situations êtes-vous exposé(e) à l'italien (pas de votre propre gré) dans la vie de tous les jours (en dehors de l'école)? *

Cochez toutes les cases correspondantes. Si aucune option ne s'applique à vous, écrivez "jamais" sous l'option "Sonstiges".

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

- TV/Films/Séries
- Publicité
- Musique
- Internet
- À la maison
- Au travail
- Famille
- Amis
- Hobby
- Sonstiges: _____

20. Si possible, merci d'expliquer votre choix.

Par exemple: Publicité - S'il y a une publicité en italien quand je regarde la télé.

21. 15.) Êtes-vous d'accord avec les déclarations suivantes? *

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
J'apprécie l'italien.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J'apprécie les Italiens.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J'associe l'italien principalement avec les cours.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je trouve génial que nous apprenions italien à l'école.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je souhaiterais avoir plus d'opportunités pour parler l'italien.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
L'italien m'emmènera loin dans la vie.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Anglais

Les questions suivantes concernent l'anglais. Si une question ne s'applique pas à vous ou que vous ne pouvez pas répondre à la question merci de mettre "X" et continuer.

22. 16.) Avez-vous effectué un séjour à l'étranger dans une région anglophone? *

Markieren Sie nur ein Oval.

- Oui
 Non

23. Si vous avez effectué un séjour à l'étranger dans une région anglophone, veuillez mentionner le lieu et la durée. Expliquez également la raison de votre choix de faire un séjour linguistique dans une région anglophone.

Par exemple: Brighton, 2 mois, parce que je voulais améliorer mes compétences en anglais.

24. 17.) Dans quelles situations interagissez-vous volontiers (de votre plein gré) avec l'anglais dans la vie de tous les jours (en dehors de l'école)? *

Cochez toutes les cases correspondantes. Si aucune option ne s'applique à vous, écrivez "jamais" sous l'option "Sonstiges".

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

- TV/Films/Séries
- Publicités
- Musique
- Internet
- À la maison
- Au travail
- Famille
- Amis
- Hobby
- Sonstiges: _____

25. Si possible, merci d'expliquer votre choix.

Par exemple: Séries - j'apprécie regarder des séries en langue originale.

26. 18.) Dans quelles situations êtes-vous exposé(e) à l'anglais (pas de votre propre gré) dans la vie de tous les jours (en dehors de l'école)? *

Cochez toutes les cases correspondantes. Si aucune option ne s'applique à vous, écrivez "jamais" sous l'option "Sonstiges".

Wählen Sie alle zutreffenden Antworten aus.

- TV/Films/Séries
- Publicité
- Musique
- Internet
- À la maison
- Au travail
- Famille
- Amis
- Hobby
- Sonstiges: _____

27. Si possible, merci d'expliquer votre choix.

Par exemple: Publicité - S'il y'a une publicité en anglais quand je regarde la télé.

28. 19.) Êtes-vous d'accord avec les déclarations suivantes? *

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
J'apprécie l'anglais.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J'apprécie les anglophones.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
J'associe l'anglais principalement avec les cours.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je trouve génial que nous apprenions l'anglais à l'école.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Je souhaiterais avoir plus d'opportunités pour parler anglais.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
L'anglais m'emmènera loin dans la vie.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Allemand vs. italien vs. anglais

Merci de répondre aux questions suivantes.

29. 20.) Dans quel ordre les langues étrangères devraient-elles être enseignées à l'école en Suisse romande? *

Veuillez choisir une option. Si vous pensez que seulement une ou deux langues étrangères devraient être enseignées, indiquez votre proposition dans la catégorie «Sonstiges».

Markieren Sie nur ein Oval.

- Allemand, Italien, Anglais
- Allemand, Anglais, Italien
- Italien, Allemand, Anglais
- Italien, Anglais, Allemand
- Anglais, Allemand, Italien
- Anglais, Italien, Allemand
- Sonstiges: _____

30. **Merci d'expliquer votre choix. ***

31. **21.) L'apprentissage de l'allemand à l'école a-t-il affecté votre attitude (de manière positive ou négative) envers l'allemand? ***

Markieren Sie nur ein Oval.

- Oui
 Non

32. **Si oui, veuillez expliquer comment votre attitude envers l'allemand a été modifiée par l'apprentissage de l'allemand à l'école.**

33. **22.) L'apprentissage de l'italien à l'école a-t-il affecté votre attitude (de manière positive ou négative) envers l'italien? ***

Markieren Sie nur ein Oval.

- Oui
 Non
 Je ne parle pas l'italien.

34. **Si oui, veuillez expliquer comment votre attitude envers l'italien a été modifiée par l'apprentissage de l'italien à l'école.**

35. **23.) L'apprentissage de l'anglais à l'école a-t-il affecté votre attitude (de manière positive ou négative) envers l'anglais? ***

Markieren Sie nur ein Oval.

- Oui
 Non

36. Si oui, veuillez expliquer comment votre attitude envers l'anglais a été modifiée par l'apprentissage de l'anglais à l'école.

37. 24.) Merci de noter l'allemand, l'italien et l'anglais sur une échelle de 1. (le plus apprécié) à 3. (le moins apprécié). Merci de choisir l'option qui s'applique le plus à vous. *

Si vous ne parlez pas italien, choisissez une option où seul l'allemand et l'anglais sont listés.

Markieren Sie nur ein Oval.

- 1.) Allemand, 2.) Italien, 3.) Anglais
- 1.) Allemand, 2.) Anglais, 3.) Italien
- 1.) Italien, 2.) Allemand, 3.) Anglais
- 1.) Italien, 2.) Anglais, 3.) Allemand
- 1.) Anglais, 2.) Allemand, 3.) Italien
- 1.) Anglais, 2.) Italien, 3.) Allemand
- 1.) Allemand, 2.) Anglais
- 1.) Anglais, 2.) Allemand

38. Merci d'expliquer votre choix. *

39. 25.) Lorsque vous vous trouvez dans une partie germanophone/italienne de la Suisse, quelle langue utilisez-vous pour vous faire comprendre? *

Markieren Sie nur ein Oval pro Zeile.

	...en allemand.	...en français.	...en italien.	...en anglais.
Dans la partie germanophone de la Suisse je parlerais...	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Dans la partie italienne de la Suisse je parlerais...	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

40. **Merci d'expliquer votre choix pour la partie germanophone de la Suisse.** *

41. **Merci d'expliquer votre choix pour la partie italienne de la Suisse.** *

42. **26.) Merci de noter l'allemand, l'italien et l'anglais sur une échelle de 1. (le plus utile) à 3. (le moins utile). Merci de choisir l'option qui s'applique le plus à vous.** *

Si vous ne parlez pas italien, choisissez une option où seul l'allemand et l'anglais sont listés.

Markieren Sie nur ein Oval.

- 1.) Allemand, 2.) Italien, 3.) Anglais
- 1.) Allemand, 2.) Anglais, 3.) Italien
- 1.) Italien, 2.) Allemand, 3.) Anglais
- 1.) Italien, 2.) Anglais, 3.) Allemand
- 1.) Anglais, 2.) Allemand, 3.) Italien
- 1.) Anglais, 2.) Italien, 3.) Allemand
- 1.) Allemand, 2.) Anglais
- 1.) Anglais, 2.) Allemand

43. **Merci d'expliquer votre choix.** *

44. 27.) L' anglais est souvent utilisé comme une langue de contact entre les différentes parties linguistiques de la Suisse. Quelle est votre point de vue là-dessus? *

MERCI!

Merci beaucoup pour votre participation!

Si vous avez des questions ou des remarques, veuillez les noter ci-dessous.

N'oubliez pas d'appuyer sur "Senden" pour envoyer votre réponse.

Sincèrement vôtre,

Eyvonne Rachel Ranjan

45. Questions et remarques:

Bereitgestellt von

